



**800 R**  
**900 R**

*SEGHE A NASTRO A REFENDERE*

BAND RESAWING MACHINES

SCIES À RUBAN À REFENDRE

TRENNBANDSÄGEMASCHINEN

SIERRAS DE CINTA CON DISPOSITIVO DE AVANCE

**AGAZZANI**

1938





MOD. 800 / RSA 80



Seghe a nastro di costruzione particolarmente robusta, con motori di elevata potenza, per l'uso di lame larghe, predisposte per essere dotate di apparecchi di avanzamento automatico dei pezzi.

**caratteristiche tecniche:**

- basamento in acciaio saldato
- volani in ghisa pieni, muniti di raschiatori automatici per la rimozione di polveri ed incrostazioni
- triplo arresto di emergenza
- dispositivo per autolubrificazione della lama e rimozione di eventuale resina
- guidalame superiore ed inferiore con inserti anti-frizione
- regolazione del guidalame superiore tramite volantino
- avviamento stella/triangolo automatico
- indicatore di tensionamento della lama
- piano di lavoro in ghisa inclinabile 20°
- doppia bocca di aspirazione

**dispositivi di sicurezza:** - motore autofrenante - rulliera di protezione in ingresso - dispositivo di protezione contro il sovraccarico elettrico, corto-circuito e mancanza di corrente - interruttori di sicurezza ai carter - protezione integrale (su quattro lati) della lama

**A richiesta:** Rullo di traino rivestito in gomma; Canotto prolungato dello squadro; Squadro con altezze speciali a richiesta; Frenatura pneumatica dei volani.



**ATTENZIONE**

Per i mercati extra-CE, l'esecuzione standard è quella indicata sul relativo listino prezzi.



Heavy-duty bandsaws with very strong motors suitable for using wide sawblades, especially designed for being equipped with an automatic feeding device.

**technical features:**

- frame in welded steel
- Solid flywheels in ground cast-iron, equipped with automatic scrapers for removing saw dust incrustations
- Triple emergency stop
- blade-lubricating device also for removing resin
- Upper and lower blade-guide with friction-free inserts
- Blade-guide adjustment by rack and handwheel
- Automatic star/delta starting
- blade tension indicator
- 20° tilting table
- double extraction outlet

**safety devices:** - self-braking motor - infeed safety roller set - security device for short-circuits and current failures - micro-switches at the doors - integral (four side) blade guard.

**On request:** Rubber-covered drive roller; Extended fence rod; Square fence with special heights on request; Pneumatic wheel braking.



**ATTENTION**

For the non-EC markets, the standard execution is as indicated in the relevant price-list.



Scies à ruban de structure robuste de grande puissance avec la possibilité d'être équipées d'appareils d'avancement automatique des pièces.

**caractéristiques techniques:**

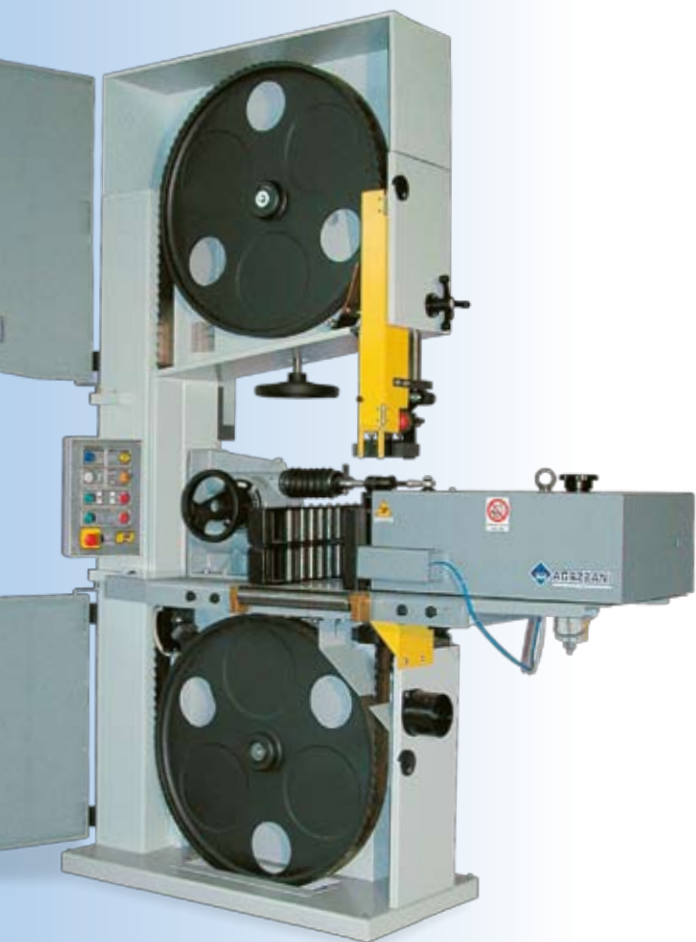
- bâti en acier soudé
- volants pleins en fonte recouverts de rasçoirs automatiques pour enlever les dépôts de résine
- Triple arrêt d'urgence
- dispositif d'autolubrification de la lame et élimination de la résine éventuelle
- guidelame supérieur et inférieur à friction libre
- réglage du guidelame supérieur à l'aide d'un volant
- Démarrage étoile/triangle automatique
- indicateur de tension de la lame
- table inclinable de 20°
- double bouche d'aspiration

**dispositifs de protection:** - moteur à frein - jeu de rouleaux de sécurité à l'entrée - dispositif de protection contre le surcharge électrique, court-circuit et absence de courant - interrupteurs de sécurité aux carter - protection intégrale (sur quatre côtés) de la lame.

**Sur demande:** Rouleau d'entraînement revêtu de caoutchouc; Canot prolongé du guide; Hauteur de scie spéciale sur demande; Frein pneumatique des volants.

**ATTENTION**

Pour les marchés extra-CE, l'exécution standard est celle indiquée sur la liste des prix.



*Raschiatori sui volani*  
Scrapers on flywheels  
Racleurs sur les volants  
Bürste an der unteren Bandsägerolle  
Cepillos en los volantes

particulièrement robuste, avec mo-  
, pour l'emploi de lames larges et  
quipées d'un appareil d'entraînement

es:

tiifiés, équipés de râcleurs automati-  
ôts de poussière et les incrustations

on de la lame et nettoyage d'éven-

érieur avec inserts anti-friction  
crémaillère et petit volant  
automatique  
lame

n  
- moteur-frein - jeux de rouleaux de  
oncteur de protection contre le sur-  
it et manque de courant - dispositif  
protecteur intégral (sur les quatre cò-  
entraînement recouvert de caoutchouc;  
à rouleaux; Équerre avec hauteurs  
inage pneumatiques des volantes.



Sehr solide Bandsägen mit sehr starken Motoren für breite Sä-  
geblätter, die man mit einem automatischen Vorschubapparat  
ausrüsten kann.

**Technischen daten:**

- Ständer in Stahlbauweise
- Massive Räder aus geschliffenem Gußeisen, mit automati-  
schen
- Dreifachnotschalter - Staub und Harzabstreifern
- Automatische Blattschmiervorrichtung.
- Obere und Untere Sägeblattführung mit reibungslosen Einsät-  
zen
- Mechanische Höhenverstellung des Handrads und Zahnstan-  
ge
- Automatischer Stern/Dreieck-Anlauf
- Blattspannungsanzeige
- 20°-schrägstellbarer Tisch
- Bürste am unteren Rad

**Sicherheitsvorrichtungen:**

- Automatische Motorbremse - Sicherheitsrollensatz am Ein-  
gang - Sicherheitsvorrichtung gegen elektrische Überlastung
- Kurzschluß und Stromausfall - Mikroschalter an den Türen -  
Integrierter Sägeblattschutz.

**Sonderzubehör:** Gummibeschichtete Vorschubrolle; Verlänger-  
te Anschlagspindle; Winkelanschlag mit besonderen Höhen auf  
Verlanger; Bremsung mit pneumatischer Vorrichtung.



**ACHTUNG**

Für die nicht-CE-Märkte ist die Standard-Ausführung wie auf  
der Preisliste angegeben.



Sierras de cinta de construcción particularmente robusta, con  
motores de alta potencia, para el empleo de las hojas anchas con  
la posibilidad de montar un dispositivo de avance automático  
de las piezas.

**características técnicas:**

- base en acero soldado
- volantes macizos en hierro fundido rectificadas con rascado-  
res automáticos para quitar los sedimentos de polvo y las in-  
crustaciones
- Triple botón de emergencia
- dispositivo de autolubricación de la hoja y eliminación de po-  
sible resina
- guía-hojas superior e inferior con inserts anti-fricción
- ajuste del guía-hojas por cremallera y volante de mano
- Arranque estrella/triángulo automático
- indicador de tensión de la hoj
- mesa inclinable de 20°
- doble boca de aspiración

**dispositivos de protección:** - motor auto-frenante - rodillera de  
protección a la entrada - dispositivos de protección contra so-  
bre carga eléctrica, corto circuito y falta de corriente - microinte-  
ruptores en las puertas - protección integral (cuatro lados) de la  
hoja.

**A pedido:** Rodillo de avance recubierto de goma; Escuadra con  
prolonga; Esquadra con alturas especiales a pedido; Frenado  
pneumatico de los volantes.



**ATENCIÓN**

Para los mercados no CE, la ejecución estándar es aquella indi-  
cada en la lista de precios correspondiente.



**ATTENTION**

L'exécution standard est celle indi-  
cquée sur la liste de prix correspondante.



MOD. 800 / SR 026P



Dispositivo idraulico tensione lama.  
Squadro a rulli con visualizzatore digitale.



Blade tensioning hydraulic device.  
Roller square with digital readout.



Dispositif hydraulique  
Equerre a rouleaux a



*Pannello comandi*  
Control panel  
Panneau  
Schalttafel  
Panel de control



*Raschiatori sui volani*  
Scrapers on flywheels  
Racleurs sur les volants  
Bürste an der unteren Bandsägerrolle  
Cepillos en los volantes



*Squadro a rulli con visualizzatore digitale*

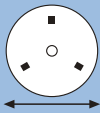
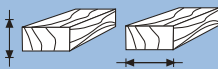
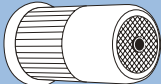

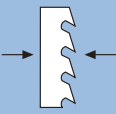
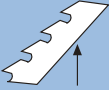
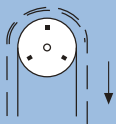
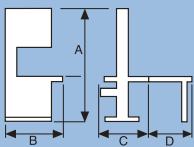
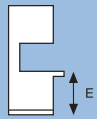
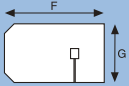
Roller square with digital readout

Equerre a rouleaux avec afficheur numerique

Rollenwinkel mit digitalanzeiger

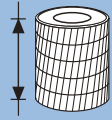
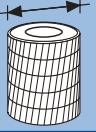
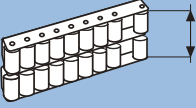
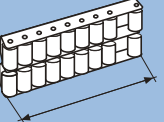
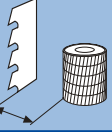
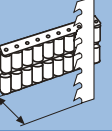
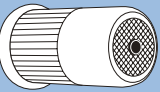
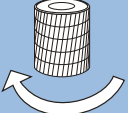


Escuadro de rodillos con visualizador numerico



|  |   | MOD.                             | 800 R                       | 900 R                       |
|--|---|----------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| <i>Diametro volani</i><br>Diameter of wheels<br>Diamètre volants<br>Raddurchmesser<br>Diámetro volantes  |    | mm.                              | 800                         | 900                         |
| <i>Altezza max. di taglio - Larghezza max. di taglio</i><br>Max. cutting height - Throat capacity<br>Max. hauteur de coupe - Max. largeur de coupe<br>Schnitthöhe max. ca. - Schnittbreite max. ca.<br>Altura máx.de corte - Ancho máx. de corte |    | mm.                              | 500 - 780                   | 540 - 880                   |
| <i>Motore</i><br>Motor<br>Moteur<br>Bremsmot<br>Motor  |    | HP<br>KW                         | 15<br>11                    | 15<br>11                    |
| <i>Lunghezza max./min. della lama</i><br>Max./min. blade length<br>Max./min. longueur de la lame<br>Sägeblattlänge max./min.<br>Longitud máx./min. de la hoja  |    | mm.                              | 5760-5710                   | 6220-6160                   |
| <i>Larghezza massima della lama</i><br>Max. blade width<br>Max. largeur de la lame<br>Sägeblattbreite max.<br>Ancho máx. de la hoja  |    | mm.                              | 80                          | 80                          |
| <i>Spessore della lama</i><br>Blade thickness<br>Epaisseur de la lame<br>Sägeblattdicke<br>Espesor de la hoja  |    | mm.                              | 0,8                         | 0,8                         |
| <i>Velocità della lama</i><br>Speed of sawblade<br>Vitesse de la lame<br>Bandgeschwindigkeit<br>Velocidad de la hoja   |  | Mt./1'                           | 1700                        | 1720                        |
| <i>Potenza sonora k3= 4db</i><br>Acoustic power k3= 4db<br>Puissance acoustique k3= 4db<br>Durchschnittliche k3= 4db<br>Potencia acustica k3= 4db  |   | dB (A)                           | 93,2                        | 92,8                        |
| <i>Pressione acustica media a posto di lavoro</i><br>Average acoustic pressure<br>Pression place de travail<br>Druck am Arbeitsplatz<br>Presión lugar de trabajo   |   | dB (A)                           | 86                          | 86,6                        |
| <i>Prese d'aspirazione</i><br>Dust suction outlets<br>Prise d'aspiration<br>Absaugstützen<br>Tomas de aspiración   | N. x Ø  | mm.                              | 2-120                       | 2-120                       |
| <b>Ingombro / Overall dimensions / Encombrement / Ausmasse / Dimensiones</b>   |   |                                  |                             |                             |
| <i>Altezza / Height / hauteur / Höhe / Altura</i><br><i>Lunghezza / length / longueur / Länge / Longitud</i><br><i>Larghezza / Width / Largeur / Breite / Ancho</i>  |  | A mm.<br>B mm.<br>C mm.<br>D mm. | 2480<br>1420<br>1030<br>900 | 2650<br>1620<br>1100<br>900 |
| <i>Altezza tavolo da terra / Table Height from floor /<br/>Hauteur de la table / Tischhöhe vom Fuß /<br/>Altura de la mesa con respecto al suelo</i>   |  | E mm.                            | 930                         | 1015                        |
| <i>Dimensioni tavolo / Table size / Dimensions<br/>de la table / Tischabmessungen / Medias mesa</i>  |  | F - G mm.                        | 1200x925                    | 1340x925                    |

**Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.**

La ditta Agazzani si riserva in qualsiasi momento di apportare modifiche a propria discrezione anche senza preavviso alla Spett. Clientela. Utilizzando optional ed accessori non previsti nell'esecuzione standard della macchina, è possibile che i dati tecnici subiscano delle modifiche rispetto a quanto riportato sul catalogo - Messrs Agazzani have the right to modify their products without changing their main features. By using optionals and/or accessories not foreseen in the standard version of the machine, technical data may be changed with respect to what written on the leaflet. - La empresa Agazzani se reserva en cualquier momento el derecho de aportar modificaciones a su discreción y sin previo aviso a su Clientela. Si se utilizan dispositivos opcionales y/o accesorios no previstos en la ejecución estándar de la máquina, los datos técnicos pueden sufrir modificaciones respecto a lo indicado en el catálogo.

|  |   | MOD.     | SR013       | SR026       | SR036      | RSA80       |
|--|---|----------|-------------|-------------|------------|-------------|
| <p>Altezza rullo di traino<br/>Height of feeding roller<br/>Hauteur du rouleau d'entraînement<br/>Höhe der Vorschubrolle<br/>Altura rodillo de avance</p>                  |    | mm       | 130         | 235         | 360        | 200         |
| <p>Diametro del rullo<br/>Roller diameter<br/>Diamètre du rouleau<br/>Rollendurchmesser<br/>Diámetro del rodillo</p>   |    | mm       | 215         | 215         | 215        | 87          |
| <p>Altezza squadro a rulli<br/>Height of rollers fence<br/>Hauteur du guide à rouleaux<br/>Höhe des Rollenanschlags<br/>Altura escuadra de rodillos</p>                    |    | mm       | 210         | 235         | 400        | 200         |
| <p>Lunghezza squadro a rulli<br/>Length of rollers fence<br/>Longueur du guide à rouleaux<br/>Länge des Rollenanschlags<br/>Longitud escuadra de rodillos</p>              |    | mm       | 420         | 420         | 600        | 470         |
| <p>Apertura max. rullo-lama<br/>Max. roller-blade clearance<br/>Ouverture max. du rouleau à la lame<br/>Max. Rollenöffnung vom Blatt<br/>Abertura max. rodillo-hoja</p>    |    | mm       | 150         | 230         | 230        | 120         |
| <p>Apertura max. squadro-lama<br/>Max. fence-blade clearance<br/>Ouverture max. du guide à la lame<br/>Max. Anschlagsöffnung vom Blatt<br/>Abertura max. escuadra-hoja</p> |    | mm       | 200         | 200         | 200        | 120         |
| <p>Potenza motore<br/>Motor power<br/>Puissance du moteur<br/>Motorstärke<br/>Potencia motor</p>   |  | HP<br>kW | 0,75<br>0,5 | 0,75<br>0,5 | 1,1<br>1,5 | 0,5<br>0,37 |
| <p>Velocità avanzamento rullo<br/>Roller feed speed<br/>Vitesse d'avance du rouleau<br/>Vorschubgeschwindigkeit der Rolle<br/>Velocidad de avance rodillo</p>              |  | mt/min.  | 1,6 - 16    | 2,5 - 40    | 2 - 14     | 0 - 45      |
| <p>Pressione di esercizio<br/>Operating pressure<br/>Pression de travail<br/>Betriebsdruck<br/>Presión de ejercicio</p>  |  | bar      | 5 - 7       | 5 - 7       | 5 - 7      | 3 - 6       |
| <p>Peso netto<br/>Net weight<br/>Poids net<br/>Netto Gewicht<br/>Peso neto</p>   |  | kg       | 90          | 110         | 150        | 175         |



A. Mod. SR013



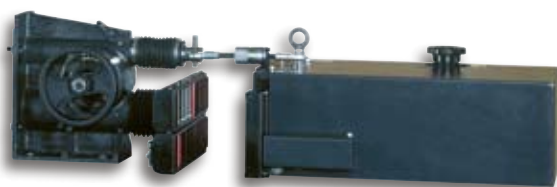
B. Mod. SR026



C. Mod. SR036



Squadro a rulli  
Rollers fence  
guide à rouleaux  
Rollenanschlags  
escuadra de rodillos



Altezza max. di taglio mm 230  
Max cutting height mm 230  
Max. hauteur de coupe mm 230  
Schnitthöhe max. ca. mm 230  
Altura máx. de corte mm 230



**AGAZZANI**  
1938



**AGAZZANI S.R.L.**  
41012 CARPI (MO) ITALY  
Via Minghetti, 13  
**Tel. 059. 6222511**  
**Fax 059. 641666**  
e-mail: [info@agazzani.it](mailto:info@agazzani.it)  
[www.agazzani.it](http://www.agazzani.it)

